

## ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ УПОТРЕБЛЕНИЮ ВВОДНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В РУССКОЙ РЕЧИ: КОММУНИКАТИВНО- ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

*Работа представлена кафедрой русского языка как иностранного.  
Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор Р. М. Теремова*

Статья посвящена вопросам методики обучения иностранных учащихся употреблению одного из важнейших средств выражения субъективной модальности – вводных конструкций. Вводные конструкции определяются как коммуникативно-прагматическая категория; даются методические рекомендации по оптимизации процесса обучения иностранных учащихся данным структурным единицам русского языка.

The article is devoted to the methods of foreign students' training in the use of one of the main means of the subjective modality expressing – parentheses. Parentheses are defined as a communicative and pragmatic category. The author gives methodical recommendations on optimisation of the process of foreign students' training in these structural units of the Russian language.

Вопрос о категории вводности – один из дискуссионных вопросов русской грамматики, к которому так или иначе обращались все крупные лингвисты: А. Х. Востоков, Н. И. Греч, И. И. Давыдов, Ф. И. Буслаев, А. А. Потебня, А. А. Шахматов, А. М. Пешковский, В. В. Виноградов и др. История изучения вводных конструкций показывает, что большинство исследователей акцентировали свое внимание на отдельных функциях, признаках, характеристиках вводности: рассматривалась история вводных конструкций в русском языке<sup>1</sup>; давалась их грамматическая и семантическая характеристика<sup>2</sup>; описывались стилистические функции вводных единиц<sup>3</sup>; характеризовались особенности их интонационного оформления<sup>4</sup>; вводные конструкции классифицировались по тем или иным признакам<sup>5</sup>; проводилось сопоставление и разграничение вводных и вставных конструкций<sup>6</sup> и т. д.

Уже в первой трети XX в. А. М. Пешковский и В. В. Виноградов начали рассматривать вводные единицы с позиции модальных отношений. О близости поня-

тий модальности и вводности говорилось на протяжении всей истории изучения вводных конструкций<sup>7</sup>. Тем не менее только в последние десятилетия в свете новых тенденций в лингвистике и в методике обучения иностранным языкам вводность стала рассматриваться в рамках коммуникативно-прагматического подхода.

Исследования П. А. Леканта<sup>8</sup> и вслед за ним Е. А. Пантелеевой<sup>9</sup>, определивших вводность как коммуникативно-прагматическую категорию, дали «вторую жизнь» этим структурным единицам русского языка и позволили определить глубинную сущность вводных единиц, служащих в первую очередь «для установления собственно коммуникативных отношений, межличностных контактов, создания коммуникативной оси Я – ТЫ»<sup>10</sup>. Рассмотрение вводности в коммуникативно-прагматическом ключе даёт возможность, сосредоточив внимание на связи вводных конструкций с адресантом и адресатом, с речевой ситуацией, выбором и контекстом употребления, раскрыть действенное, практическое назначение данных единиц, их интенциональную

обусловленность и роль в оптимизации речевого общения.

Разработка методической системы обучения иностранных учащихся вводным конструкциям при коммуникативно-прагматическом подходе позволяет учесть широкий спектр наиболее ценных в коммуникативном плане вводных единиц, показать их функционирование в самых различных ситуациях общения. Именно это принципиально важно для иностранных учащихся, которые должны научиться выражать свое отношение к высказываемой мысли и корректно использовать вводные конструкции в соответствии со своими интенциями.

Между тем анализ действующих программ, а также учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному показал, что эффективная методика обучения иностранных учащихся употреблению вводных конструкций не разработана. Как правило, вводные единицы вводятся разрозненно как дополнительный материал при обучении той или иной разговорной или грамматической теме. На сегодняшний день существует лишь одно учебное пособие для иностранных учащихся, посвященное вводным конструкциям<sup>11</sup>. В данном пособии вводные единицы впервые представлены в качестве самостоятельной грамматической темы в иностранной аудитории. Однако пособие адресовано довольно узкому кругу специалистов-филологов и не может быть использовано в группах учащихся, не владеющих соответствующей терминологией.

Таким образом, необходимость создания принципиально новой лингвометодической модели обучения иностранных учащихся употреблению вводных конструкций в русской речи представляется очевидной и обоснованной.

Вводные единицы позволяют говорящему отобразить сложную систему его отношений к действительности, содержанию высказывания, адресату, ко всей речевой ситуации. Общее функционально-семанти-

ческое назначение вводных единиц в каждом отдельном случае уточняется, и эта детализация проявляется в виде тех характеристик, которые несут с собой отдельные группы вводных конструкций. Отечественными лингвистами разработаны различные по степени дробления и по наименованиям групп функционально-семантические классификации вводных единиц. Мы посчитали наиболее эффективной для иностранных учащихся классификацию, представленную тремя основными группами 1) *вводные конструкции, дающие модальную характеристику сообщаемого факта*; 2) *вводные конструкции, выражающие эмоциональное отношение к фактам*; 3) *вводные конструкции, связанные с логической оценкой высказывания*), каждая из которых, в свою очередь, разбивается на подгруппы, сориентированные на различные речевые интенции говорящего.

Для оптимизации процесса обучения иностранных учащихся вводным конструкциям методически целесообразно соотносить учебный материал с коммуникативными ситуациями, типичными для функционирования вводных единиц; использовать в процессе обучения три вида упражнений (языковые, условно-коммуникативные, подлинно-коммуникативные) с преобладанием упражнений коммуникативного характера; отбирать дидактический материал с учетом коммуникативно-культуроведческой концепции, что способствует повышению мотивации учащихся и реализации принципа воспитывающего обучения (культуроведческие материалы могут быть представлены не только в качестве учебных текстов, но и в упражнениях, кратких информативных комментариях, художественном оформлении); широко использовать информирующий, семантизирующий, стандартизирующий и воссоздающий ситуации общения потенциал наглядности (схемы, таблицы, картинки, фотографии); ориентироваться на наиболее актуальные и современные разговорные темы, отражающие интересы аудитории.

В процессе обучения иностранных учащихся вводным конструкциям следует активно использовать виды работы, стимулирующие речевое общение на русском языке: упражнения коммуникативной направленности, в том числе проблемного и творческого характера, учитывающие речевые ситуации, в которых функционируют изучаемые вводные конструкции, или прагматические цели (убедить, предложить, вызвать доверие и т. п.), при которых появляется потребность в использовании вводных единиц.

Особое внимание необходимо уделить отбору языкового материала, который должен опираться на принципы коммуникативной значимости, частотности и методической целесообразности. Среди перечисленных принципов центральное значение отводится принципу коммуникативной значимости, в целях соблюдения которого языковой материал следует отбирать таким образом, чтобы учащиеся могли при его помощи реализовать как можно большее количество различных речевых интенций: выразить уверенность/неуверенность, предположение, сомнение, допущение, согласие/несогласие с мнением собеседника; со-

общить о вероятности, возможности/невозможности осуществления действия; сослаться на источник; изложить свою личную точку зрения, выразить свое отношение к чему-либо; выразить эмоциональное отношение: радость, огорчение, удивление, сожаление и т. п.; предложить что-либо; привести пример; сопоставить или противопоставить что-либо; указать на свою прямоту и откровенность, на конфиденциальный характер сообщения; привлечь внимание собеседника к своей речи и т. д. При этом необходимо отбирать не только наиболее частотные конструкции, служащие для выражения какой-либо речевой интенции в чистом виде, но и менее частотные, но коммуникативно значимые как вносящие тот или иной оттенок семантики.

Таким образом, обучение иностранных учащихся употреблению вводных конструкций при осмыслении их в коммуникативно-прагматическом ключе, с учетом интенций говорящего, на основе функционально-семантической классификации данных единиц способствует достижению оптимальных результатов в реализации практических, общеобразовательных и воспитательных целей обучения.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> *Бабакаева И. А.* Явления вводности в русском литературном языке: Автореф. дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. Харьков, 1955; *Ицкович В. А.* К истории вводных слов, словосочетаний и предложений в русском языке: Автореф. дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. Львов, 1958; *Глухова В. А.* Вводные конструкции со значением следствия в русском литературном языке XVIII в. // Вопросы языкознания и сибирской диалектологии: Сб. статей. Вып. 7. Томск, 1977. С. 136–140 и др.

<sup>2</sup> *Аникин А. И.* Основные грамматические и семантические свойства вводных слов и словосочетаний // Русский язык в школе. 1956. № 4. С. 22–27; *Студнева А. И.* К вопросу о функционально-семантической характеристике вводных предложений в их соотношении с вводными словами и словосочетаниями // Вопросы теории и методики русского языка. Труды XI зональной научной конференции кафедр русского языка вузов Среднего и Нижнего Поволжья. Ульяновск, 1969. С. 208–217 и др.

<sup>3</sup> *Скребнев Ю. М.* Стилистические функции вводных элементов в современном английском языке: Автореф. дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. Л., 1956; *Барчунов В. П.* Стилистические функции вводных слов в произведениях А.П. Чехова: Автореф. дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. Алма-Ата, 1967 и др.

<sup>4</sup> *Стунгене А. Э.* Проблема вводного и вставного элемента в потоке речи (на материале английской лингвистической прозы): Автореф. дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. М., 1974; *Базарбаева З. М.* Типологическое исследование интонации вводных единиц. Алма-Ата, 1991 и др.

<sup>5</sup> *Аникин А. И.* Вводные слова и словосочетания в современном русском языке: Автореф. дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. М., 1953; *Почтенная Т. Г.* Современный русский язык. Синтак-

сис. Слова-предложения, обращения, вводные слова и вводные сочетания слов. М.: Изд. Моск. ун-та, 1968; *Останин А. И.* Об общем функциональном признаке вводных единиц // Вопросы языкознания и методики преподавания русского языка. Вып. II. Саратов, 1969 и др.

<sup>6</sup> *Гвоздев А. Н.* Современный русский литературный язык. Ч. II: Синтаксис: Учебник для студентов факультетов русского языка и литературы педагогических институтов. 4-е изд. М.: Просвещение, 1973. С. 194–197; *Рачук Н. В.* Функционирование вводных элементов в современном газетном тексте: Дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. СПб., 1999 и др.

<sup>7</sup> *Ганич Д. И.* Модальные функции вводных слов в современном русском языке: Автореф. дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. Киев, 1953; *Корнилов А. А.* Вводные элементы в современном польском литературном языке (в сопоставлении с русским): Дис. на соис. учен. степени канд. филол. наук. Л., 1973; *Лашкевич О. М.* Роль вводных слов и словосочетаний в выражении модальности текста: Автореф. дисс. на соис. учен. степени канд. филол. наук. М., 1984; *Немец Г. П.* Актуальные проблемы модальности в современном русском языке. Ростов-на-Дону: Изд. Ростовского университета, 1991 и др.

<sup>8</sup> *Лекант П. А.* Вводность – коммуникативно-прагматическая категория // Семантические и грамматические аспекты предикации в современном русском языке: Межвузовский сборник научных трудов. М.: МПУ, 1998. С. 3–5; *Он же.* Модальность и водность // Вопросы лингвистики: Межвузовский сборник научных трудов. М.: МПУ, 2000. С. 3–4 и др.

<sup>9</sup> *Пантелеева Е. А.* Коммуникативно-прагматические свойства вводных и вставных элементов в русском языке: На материале художественных и публицистических текстов: Дис. на соиск. учен. степени канд. филол. наук. Волгоград, 2005.

<sup>10</sup> *Ильенко С. Г.* Полтора века после «Русской грамматики» А. Х. Востокова: к поискам ориентиров курса «Синтаксис современного русского языка» // Слово. Словарь. Словесность: из прошлого в будущее (к 225-летию А. Х. Востокова): Материалы Всероссийской научной конференции. СПб. 15–17 ноября 2006 г. СПб.: Изд. РГПУ им. А. И. Герцена, 2006. С. 11.

<sup>11</sup> *Корнилов А. А.* Вводные элементы в русской речи: Учеб. пособие. СПб.: Изд. РГПУ им. А. И. Герцена, 2003.